

汉语 | 双语 | 双推 | 论文集

新疆人民出版社

汉语·双语·双推 论文集

新疆汉语语言学学会 编
新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会

新疆人民出版社

汉语·双语·双推论文集

新疆汉语言文学学会编
新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市建中路54号)

新疆新华书店发行 新疆新华印刷三厂印刷

850×1168毫米 32开本 10.5印张 2插页 260千字

1990年10月第1版 1990年10月第1次印刷

印数：1—1 000

ISBN 7-228-01503-7/G·207 定价：3.40元

前 言

新疆汉语言学会第二届学术年会于1989年8月在乌鲁木齐市举行。会上收到学术论文八十余篇，内容涉及语言理论、现代汉语、古代汉语、汉语方言、双语（汉、维）、双推（推广汉语拼音方案和普通话）以及大、中、专学校语言教学等诸多方面。这些论文，大部分都在年会上宣读并讨论过。为了更广泛地交流学术研究成果，我们编选了这本论文集。根据所收论文的内容范围及新疆汉语言学界的工作和科研重点，我们把它定名为《汉语·双语·双推论文集》。

由于篇幅所限，一部分文字过长或已经发表过的论文不好刊登，一部分论文也只得割爱，统希作者原谅。由于我们水平有限，在编选工作中难免存在缺点或错误，敬请读者多加批评指正。

本论文集在编辑和出版过程中，得到新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会、新疆维吾尔自治区哲学社会科学学会联合会和新疆人民出版社的大力支持和帮助，谨向他们致以深切的谢意。

新疆汉语言学会学术组

1989年9月

目 录

- 新疆汉语言学会第二届学术年会开幕词……………徐思益 (1)
- 在新疆汉语言学会第二届学术年会上的讲话
……………伊敏诺夫·哈密提 (4)
- 在新疆汉语言学会第二届学术年会上的讲话……………铁力吾汗 (8)
- 在新疆汉语言学会第二届学术年会上的讲话
……………阿米娜·阿帕尔 (10)
- 新疆汉语言学会工作报告……………王振本 (13)
- 新疆汉语言学会第二届学术年会闭幕词……………杨秉一 (18)
- 新疆汉语文工作三十年……………杨秉一 (22)
- 认真执行民族语文政策……………徐思益 (28)
- 共时历时学说与现代汉语词汇研究……………严戎庚 (32)
- 从汉语看语言的相对性及其意义……………白 锐 (41)
- 语言心理、汉语特点与析句方法……………杨恺琴 (49)
- 也谈好的语言和坏的语言……………刘英才 谭林坤 (55)
- 联合结构作主语句里的一种同形异构现象……………邢 欣 (60)
- 关于“在北京举行的x会议上”之类的结构作状语
……………窦融久 (66)
- 复句结构中常见的一种错误……………屈筠君 (73)
- 简谈辨析同音异义词的方法……………宋京汉 (77)

关于异体词的几个问题·····	刘永耕 (84)
论语文教学用语的优化·····	刘 峻 (92)
语法词类教学结合修辞初探·····	安蜀瑀(100)
汉语语素教学泛论·····	吴士良(108)
重视句群分析,提高思维能力·····	许万滨(118)
方法、效率与现代汉语课的教学改革·····	詹继曼(121)
文字交流·····	冯锦凤(128)
三千五百个常用字是“推普”的利器·····	朱相华(135)
说新疆汉语方言后缀“子”·····	陈汝立(139)
新疆汉语方言形容词中音长的表义作用·····	张 燧(145)
汉语乌鲁木齐话中的“一个”·····	李树辉(150)
试析昌吉汉语熟语的特点·····	张汉真(154)
偃师话中的数量合音词·····	马克章(158)
汉语成语与古代汉语·····	杨筱敏(163)
古代汉语的特殊动补谓语句·····	朱有明(172)
论古代汉语词义的基本特征·····	饶尚宽(178)
也谈连词“所以”产生的时代与条件·····	甘子钦(185)
古汉语双音合成词产生的原因·····	王学珉(188)
《左传》常选文注释辨正六则·····	彭志宪(193)
敦煌变文校勘琐补·····	张新武(201)
“举”字说异·····	胡景聪(208)
谈“比喻引申”·····	刘绪湖(216)
论六书的性质·····	许 征(220)
谈形声字声旁的读音·····	王学昭(226)
新疆双语史迹探略·····	郑 婕(232)
主格、宾格和与格的语法意义在汉维语中的表现 ·····	陆秉庸 徐万华(239)
维汉语对比研究的若干问题·····	靳尚怡(246)

汉维两种语言中几种基本句型的对比·····	张 声(254)
汉维语复合词构成方法的对比研究·····	陈世明(262)
试论双语教学中的词汇对比·····	卢润莲 孟大庚(271)
CAI与新疆的民族教育·····	王承怡 马聿煜 王朝中(278)
漫谈信息、信息反馈和汉语作为第二语言教学·····	何开发(285)
谈汉语教学的心理因素·····	赵维新(293)
把变换分析引入双语教学·····	高莉琴(298)
如何纠正民族学生中的“了”字病句·····	王又华(307)
在民族班汉语教学中开展视听课的尝试 ·····	邬婉容 郑彩霞(314)
谈汉语教学中的听说训练·····	路景立(319)
给民族学生开设汉字习字课的一些体会 ·····	任镇华 洪耒慈(325)

新疆汉语言学会第二届学术年会 开 幕 辞

新疆汉语言学会理事长 徐思益

各位同志：

新疆汉语言学会第二次学术年会现在开幕了，首先让我代表新疆汉语言学会向今天光临大会指导我们学会工作的各位领导同志表示衷心的感谢，向踊跃提交学术论文、积极参加学术活动的会员同志表示亲切的问候。

新疆汉语言学会《章程》明确规定：“本会是中国共产党领导下的汉语言文字科学工作者的学术性群众团体”。学会的宗旨是：坚持四项基本原则，贯彻“双百方针”，团结自治区汉语言科学工作者，积极开展学术活动，努力发展和繁荣我国汉语言科学，为加速实现四个现代化贡献力量。我们学会成立近三年来，本着学会章程的规定，努力工作，团结学会会员开展学术活动，取得了一定成绩。总结我们的经验，还是学会宗旨的两句话：坚持四项基本原则，贯彻“双百方针”。我们学会所以能够坚持正确方向，健康地稳步地向前发展，除了党的正确领导和广大会员高度的政治觉悟外，我们学会的领导单位社联和挂靠单位——新疆维吾尔自治区语言文字工作委员会对我们学会的具体帮助和支持是一个重要因素。自治区语委会不仅在人力财力方面支持学会开展活动，而且在贯彻国家语言文字政策、执行自治区民族语文政策、帮助学会选定课题、制订研究方向等方面都给予了具体

指导。在此，我代表新疆汉语言学会向自治区语委党政领导同志和支持学会工作的同志表示诚挚的感谢。

我们这次学术年会要在党的十三届四中全会精神指导下，旗帜鲜明地坚持四项基本原则，反对资产阶级自由化，贯彻“百花齐放、百家争鸣”的方针，本着实事求是、坚持真理的科学态度，研讨汉语的规律和应用，总结汉语教学经验，指导汉语学习实践，为经济流通需要服务，为改革开放服务。

汉语是世界上使用人数最多的语言，是国际社会的工作语言，是国内各民族之间的交际语言，学习和研究汉语已经成为当今世界一大热门。我们从事汉语言文字工作的同志应该具有一种光荣感和责任感，努力学好用好汉语，找出汉语内在规律和使用技巧，为各国人民学习汉语提供方便，为世界文化交流做出我们应有的贡献。

我们在新疆从事汉语研究和教学工作必须从实际出发。新疆是以维吾尔族为主的多民族区域自治地方，各个民族都有自己的语言文字。我们汉语工作者首先要尊重各个民族使用和发展自己的语言文字。另一方面，要尽量满足各兄弟民族学习汉语文的需要，研讨和总结少数民族学习汉语的最佳途径，同时提倡和鼓励各民族干部互相学习语文，努力做到“民汉兼通”，这是我们汉语言学会执行国家民族语文政策的一项长期的重要任务。

在新疆生活和工作的汉族人民具有不同的来源和文化层次，一部分是土著居民，一部分来自全国各地，还有以汉语为母语的回族人民和在一定场合使用汉语的少数民族干部，他们各自带着地域方言特点以至民族语言特点互相接触、交融和影响，产生语言的社会变异或地域变体。新疆汉语工作者一方面要积极宣传和推广汉语普通话，继续积极推行汉语拼音方案，推广简化汉字，促进语文使用的标准化和规范化，认真贯彻国家语言文字政策；另一方面，又要尽力调查研究语言、方言相互之间的接触和影

响，研究语码转换的“双语”现象和多方言融汇所产生的变异，这是当代社会语言学的一项新课题。

同志们，新疆是多民族、多语种、多方言的融汇地区，是我们语言工作者肥沃的耕耘园地，有不少新奇的语言现象将在这块园地上百花竞放，硕果满园。我们语言工作者要珍爱这块园地，团结各族人民，努力学习，积极工作，为开发新疆，建设新疆和增强各民族的团结贡献我们的智慧和力量。

最后，预祝我们新疆汉语言学会第二次年会开成一个互相学习、共同进步的团结活跃的盛会。祝大会圆满成功，祝同志们身体健康！

在新疆汉语言学会第二届 学术年会上的讲话

新疆维吾尔自治区人民政府顾问
伊敏诺夫·哈密提

同志们：

今天，新疆汉语言学会召开第二次学术年会，来自全疆文化、教育、新闻出版界的各位代表，将就汉语文的理论研究和教学经验、汉语普通话和汉语拼音方案的推广、双语现象和双语教学等课题交流经验、互通情况，进行深入广泛的探讨。这对促进我区的语文建设，发展我区的文化教育事业是很有意义的大事。在这里我代表自治区人民政府向大会的召开表示热烈的祝贺！

建国四十年来，在自治区党委和自治区人民政府的关怀下，我区广大语文工作者辛勤劳动，在汉语的研究方面，在双推工作方面，在推动我区双语教学的科研方面，都做了大量工作，使我区的语文建设事业取得了显著的成绩，为新疆的现代化建设事业做出了应有的贡献。在这里，我代表自治区人民政府向与会的各位会员，并通过你们向全疆的广大语文工作者表示亲切的问候和崇高的敬意！

当前，我国各族人民在中国共产党的正确领导下，特别是在

党的十三届四中全会精神指导下，决心继续执行党的十三大确定的一个中心，两个基本点的路线，坚定不移地坚持四项基本原则，坚持改革开放，以经济建设为中心，为建设具有中国特色的社会主义而努力奋斗。新的形势要求我们必须加强对我国各民族共同的交际工具——汉语的基础研究和应用研究，大力做好双推工作。做好汉语言文字的规范化、标准化工作，不仅对提高全民族的语文水平，促进我国文化教育事业的发展，加快全民族的智力开发和人才培养、推动我国的社会进步、经济建设和科学技术的进步有着重要的意义，而且对我们新疆实行双语制，提高少数民族的文化素质，发展新疆的社会生产力，加强民族团结也同样有着深远的意义。

我区是一个多民族、多语言、多文字的地区，自治区党委和自治区人民政府历来提倡各民族互相学习语言，一贯坚持民族语言文字平等，推行双语制，决定我区民族学校从小学三年级起开设汉语课，培养民汉兼通的双语人才。我们知道，语言不仅是交际工具，而且也是信息载体。民汉互学语言、推行双语制，便于我区各民族之间、我区与内地以及国外的经济协作、文化交流、信息及现代科技的传递，是我区社会主义物质文明和精神文明建设的必要条件。民汉互学语言，推行双语制，可以开扩视野，接受更多的新鲜事物，掌握更多的物质财富和精神财富，是民族开放，民族进步，造就大批新疆现代化建设合格人才，发展新疆教育事业的基本保证。民汉互学语言，推行双语制，有利于增进民族间的了解和信任，是维护我区安定团结，特别是民族团结，发展我区社会主义民族关系的重要前提。因此，我们要高度重视双语这项具有战略意义的基础工程。

解放以来，在党的民族政策和语文政策的光辉照耀下，我区各民族和睦相处，互学语言蔚然成风，涌现出了大批的双语人才，社会双语现象的研究和学校双语教育不断加强，推行双语制

得到了政策和法律上的保证，我区已经变成了一个典型的双语区。但是，由于历史、社会发展、地理位置等等客观原因，我区的双语现象在不同的民族和同一民族的不同地区发展得还很不平衡，还远远不能适应改革开放、振兴新疆的形势要求，和兄弟省区的双语制比较起来还有很大差距。为此，我今天在这里向在座的各位代表提出一些希望：

第一，学校是培养双语人才的重要基地，我们一定要强化学校的双语教育。但目前，我区各类学校，特别是民族中小学校双语师资非常缺乏，双语师资的流失现象十分严重在职双语师资的合格率很低。可想而知，没有一支数量充足、质量合格的师资队伍，双语教学就无法进行，自治区党委提出的在1995年使县以上民族中学高中毕业生达到“民汉兼通”的目标就无法实现。为改变这种落后状况，我们要采取有力措施，尽快地发展我区的双语事业，把双语工作纳入工作的议事日程。要加强宣传教育，提高双语教师的社会地位，稳住现有的师资队伍；要加强双语师资的进修培训，争取在短时期内，使他们尽快达到合格的标准；要抓紧培养一大批双语人才，充实到民族中小学去。培养一大批双语师资的艰巨任务，不想方设法采取多渠道多层次的形式，仅靠几所高校现行的招生计划是难以完成的。今后除新大、师大、教院等高校要扩大维语专业、汉语专业本科和专科的招生外，应动员社会各界，开办双语师资培训班，从少数民族中挑选一大批合乎条件的青年人加以培训。尽快地组建语文学校，专门培养双语人才。

第二，双语的理论研究、调查和教材编写必须跟上来。教材是教师教和学生学的主要依据，没有一套针对性强的适用教材，提高双语教学质量只能是一句空话。前几年，新疆教育出版社曾为我区民族中小学，中等师范学校和大专院校编写了几套教材，这还远远不够。我们还应该积极组织力量编写出版各种类型的双语读物、

双语词典和声像教材，以便把我区的学校双语教育和双语教学推向更高的阶段。

此外，还要解决教学方法问题。我们在教学法的研究上虽然做了一些工作，但这方面还显得十分薄弱。今后，我们在研究汉语、维语、哈语等语言规律的同时，要大力开展双语教学法、双语对比、双语教育的科研活动，促进我区学校双语教育的蓬勃发展。

我希望新疆汉语言学会今后在我区双语师资的培养、双语教材的建设和双语教学法的研究等方面多做工作，为实现我区在本世纪末工农总产值翻两番半、经济文化发展达到全国中等以上水平的宏伟规划做出应有的贡献。

祝大会圆满成功！祝各位代表身体健康！

在新疆汉语言学会第二届学术 年会上的讲话

中共新疆维吾尔自治区党委宣传部副部长 铁力吾汗

同志们：

今天，新疆汉语言学会第二次学术年会胜利召开了。这对自治区汉语言界来说，是一件大事。参加这次会议的同志都是从教学与研究的第一线来的，有许多丰富的实践经验。这次会议对我们自治区汉语言研究工作，一定会起到推动作用。

同志们，这次大会是在北京平息了反革命暴乱之后召开的。我们每个人都应当考虑过去，考虑未来。北京这次反革命暴乱的发生，绝非偶然。它充分证明，国内外反动势力亡我之心不死。我们每个人必须有个清醒的头脑，旗帜鲜明地坚持四项基本原则，理直气壮地反对资产阶级自由化，紧紧地团结在党中央周围，把改革开放搞好。

我们新疆是个多民族地区。要搞好新疆的社会主义建设，还必须加强民族团结，坚决做到“两个离不开”。在北京发生动乱的时候，乌鲁木齐也发生了“5·19”打砸抢事件。这个事件遭到全疆各族人民和各个阶层人士的反对，说明了解放四十年来，党的民族政策是深入人心的，各民族团结是坚如磐石的，是任何力量也动摇不了的。

我们搞社会主义建设，搞改革开放，需要有一个安定团结的

局面。同志们参加这个年会，研讨一些学术问题，没有安定团结的环境是不可能的。所以，我们每个同志都要珍惜安定团结的大好形势，都要维护安定团结的局面。

中央领导同志多次强调，我们要依靠工人阶级。中央领导同志也多次强调，知识分子是工人阶级的一部分。这里充分地估价了知识分子在社会主义建设中，所起的积极作用。至于在这次北京发生的反革命暴乱中，象方励之一类的人，幕后策划、煽动，企图推翻共产党的领导，反对走社会主义道路。他们决不能代表广大知识分子，他们是中国知识分子的败类。我们广大知识分子是热爱党，热爱祖国，热爱社会主义的。作为工人阶级一部分的知识分子，应当拿出工人阶级的气魄来，在四化建设中，充分发挥作用，贡献自己的力量。

同志们，这次年会将要研讨汉语方面的问题，这是十分必要的。因为汉语是我国使用人数最多，使用地域最广的语言。这次年会还要交流双语方面的经验，这对汉族与少数民族思想感情的沟通，加深互相理解，是十分必要的，对加强各民族团结也是有益的。

最后，希望同志们“不要辜负党和人民的期望，努力学习党的十三届四中全会精神，提高认识，坚定立场，在本职岗位上勤奋工作，取得新成就。

预祝大会圆满成功！

祝同志们健康！愉快！

在新疆汉语言学会第二届 学术年会上的讲话

新疆维吾尔自治区语委会主任 阿米娜·阿帕尔

新疆汉语言学会第二次年会今天就要结束了，会议开得很成功，我代表语委会向全体同志致以热烈的祝贺。同时，我以一个语言研究人员的身分向用自己语言研究成果和辛勤劳动为自治区语言研究和语言文字工作做出贡献的同行们表示亲切地问候！

在我区，少数民族语言研究和语言文字工作同汉语言文字研究以及语言文字工作同样都具有很重要的意义。而且，我区在比较语言学、社会语言学、电脑、实验语言学方面各具特色，并具有有利的条件。

解放以来，在党的马克思主义民族政策和语言文字政策的光辉照耀下，我区少数民族语言文字工作取得长足进展。在全面地有组织地有系统地进行的语言研究和普及工作中，民族语言文字的使用范围越来越广，语言文字本身不断得到了规范和发展。民族语言的语音、词汇、语法等方面的研究成果不断涌现。到党的十一届三中全会为止，我们进行了文字改革、文学语言的规范研究等基础工作。十一届三中全会之后，这一方面的工作又进一步得到加强和提高，一方面开展了古代语言文字的初步研究做到古为今用，另一方面接收了新的交叉学科，在规范和丰富文学语言方面从理论和解决实际问题上取得了显著的成绩。

党的十一届三中全会以后，语言文字工作焕发出新的活力，